

In the Needs of Others, We See Our Own Responsibility

"Passion and Care" A Pictorial Collection of Taiwan International Humanitarian Medical and Health Relief Efforts, 2000-2006

From 2000 to 2006, the world witnessed a number of humanitarian disasters: the Kosovo War, the Iran Earthquake, the Southeast Asian Tsunami, Hurricane Katrina, landslides in the Philippines, the Indonesian Earthquake. Tens of thousands of suffering victims. Meanwhile, there remain many corners of the world where medical care is insufficient and diseases continue to spread...

Although Taiwan is a small island, it places great value on the humanitarian spirit, especially in international aid relief. Both the government and private sectors devote innumerable resources to the humanitarian effort worldwide by providing medical and rescue aid to even the most remote areas on the planet.

We hope that through our involvement, we can answer medical needs in regions where treatment is lacking, reduce the spread of diseases and diminish the risks of natural disaster. We also seek to let the next generation continue to develop in a sustainable way.

"Passion and Care" provides a documentary glimpse of Taiwan's rescue and professional medical teams in action for the past seven years. These courageous men and women defied hardships and challenges, providing immediate emergency aid in countless international relief operations all over the globe.

Behind every photograph in this book there lies a story of human compassion. With this publication, we invite you to bear witness to the care and warmth, as well as the professionalism, sincerity, and vitality displayed by Taiwan's rescue and medical groups as they journeyed to the far corners of the earth alleviating the pains and sufferings of those in need.

Las necesidades de los demás son responsabilidad nuestra

"Pasión y Cuidado": Una Colección Fotográfica de los Esfuerzos de Ayuda Humanitaria, Médica y Sanitaria Internacional de Taiwán, 2000-2006

Desde el 2000 al 2006, el mundo fue testigo de una serie de desastres humanitarios: la guerra de Kosovo, el terremoto de Irán, el tsunami en el sudeste asiático, el huracán Katrina, los deslizamientos de tierra en las Filipinas, el terremoto en Indonesia. Decenas de miles de sufridas víctimas. Mientras tanto, en muchos otros rincones del mundo la atención médica es igualmente insuficiente y las epidemias continúan propagándose...

Taiwán es una pequeña isla donde se le da gran énfasis al espíritu humanitario, especialmente al auxilio internacional. Tanto el gobierno como el sector privado dedican innumerables recursos al esfuerzo humanitario alrededor del mundo, brindando ayuda médica y colaborando en tareas de salvamento incluso en las zonas más remotas del planeta.

Esperamos que nuestra participación coadyuve a cubrir las necesidades médicas en las regiones más desatendidas, reducir la propagación de enfermedades y el riesgo de desastres naturales para que generaciones futuras sigan gozando de un desarrollo sostenible.

"Pasión y Cuidado" documenta brevemente los últimos siete años de los equipos de rescate y profesionales médicos de Taiwán en acción. Valientes hombres y mujeres, afrontado incontables dificultades y desafíos, han brindado ayuda de urgencia en incontables operaciones de socorro internacional alrededor del globo.

Detrás de cada fotografía en este libro hay una historia de compasión humana. Esta publicación le invita a ser testigo del cuidado y la calidez, del profesionalismo, la sinceridad y la vitalidad de los grupos taiwaneses de rescate y médicos que han viajado a los confines del mundo aliviando el dolor y el sufrimiento de los más necesitados.

Dans les besoins d'autrui, nous voyons notre propre responsabilité

«Passion et Soins», un recueil d'illustrations sur les interventions internationales de Taiwan en matière d'aide médicale et sanitaire, 2000 - 2006

Entre 2000 et 2006, le monde a connu une série de catastrophes humanitaires: la guerre du Kosovo, le tremblement de terre en Iran, le tsunami en Asie du sud-est, l'ouragan Katrina, les glissements de terrain aux Philippines, le tremblement de terre en Indonésie etc... Ces événements ont causé d'énormes souffrances à des dizaines de milliers de victimes. Par ailleurs, dans de nombreuses régions du monde, les soins médicaux restent insuffisants et les maladies continuent à se propager.

Bien que Taiwan soit une petite île, il accorde toutefois une grande importance à l'esprit humanitaire et participe aussi aux actions de secours internationaux. Les secteurs privés et publics ne ménagent aucun effort pour apporter leurs aides humanitaires internationales, sous la forme d'interventions de secours d'urgence et d'aide médicale partout sur la planète incluant des régions les plus isolées.

Nous espérons que notre participation, nous permettra de répondre aux exigences médicales des régions où les traitements médicaux sont insuffisants, de réduire l'ampleur des maladies et la vulnérabilité de la menace de catastrophes naturelles et de permettre à la prochaine génération de progresser de façon durable.

Ouvrage à vocation documentaire, «Passion et Soins» donne un aperçu sur les interventions des équipes taiwanaises de secouristes et de professionnels de la santé au cours des sept dernières années. Par leur courage, ces hommes et ces femmes ont bravé les obstacles et relevé les défis pour fournir une aide d'urgence immédiate dans de nombreuses opérations de secours aux quatre coins du monde.

Chaque photo de «Passion et Soins» raconte une histoire de compassion humaine. Avec cet ouvrage, nous vous invitons à être témoins de l'attention, de la chaleur, ainsi que du professionnalisme, de la sincérité et du dynamisme des équipes taiwanaises de médecins et de secouristes dans leurs missions humanitaires à travers le monde.

